

Regie • Metteur en scène • Director

ANJA SCZILINSKI

Bühne + Kostüme • Scène + Costumes •

Stage + Costume Design

PETER N. SCHULTZE

Musik • Musique • Music

KILIAN UNGER

Choreographie • Chorégraphie • Choreography

FELIX BERNER

Licht • Concepteur de lumière • Light design

UWE GRÜNEWALD

Video

DENNIS WELLES + WALTER WUDI

Dramaturgie • Conseillère dramaturgique •

Dramatic composition

CHRISTINA HOMMEL

Pädagogische Betreuung + Organisation •

Accompagateurs pédagogiques + Organisation •

Pedagogical accompagnement + Organisation

CÉLINE BOURRE + STEFAN BUES + SUE CARTER +

MATT CHALMERS + SANDRINE CORNILLE + KATE COTTERILL +

SIAN FORFAR + SYLVIE MAZINGUE + IAN POTTER +

CHRISTINE RIESENHUBER + FRÉDÉRIC ROUSSELLE +

VANESSE SHORTER + BERTRAND VANDERBECKEN +

HALEY VERMEULEN

Regieassistenz • Assistants de régie • Assistant Directors

VERENA WÖSSNER + ALEXANDROS IOANNIDIS

Bühnenbild- + Kostümassistenz •

Assistant de scène + costumes • Assistant stage + costumes

BALTHASAR WÖRNER

Dramaturgiepraktikum • Assistante dramaturge •

Dramatic composition internship

ALICE PLOIX

Projekthospitanz • Stagiaire • Theatre internship

MOHAMMED BEKR

Inspizienz • Régisseur • Stage manager

SUSANNE K. BACKES

Inspizienz Tour • Régisseur tournée • Stage manager tour

ALEXANDROS IOANNIDIS

Technische Leitung Tour • Directeur technique de tournée •

Technical tour director

FRIEDRICH FIRMBACH

Bühnenmeister • Chef technicien • Chief technician

ALEXANDER AL-AKKAM + KLAUS KREITMAYR

Stellwerk • Regisseur lumière • Light engineer

ALEXANDER BAUER + THOMAS FRIEDL

Auszubildender Veranstaltungstechnik •

Apprenti manageur technique •

Technical management apprentice •

FLORIAN GAIL

Ton • Son • Sound

MATTHIAS REISINGER

Videotechnik • Techniciens vidéo • Video technician

EHAB ALTAMER + PATRICK FUCHS

Requisite • Accessoires • Properties

BARBARA HECHT + MAXIMILIAN KELLER

Technik Tour • Techniciens tournée • Technicians tour

TONI RAUCHENBERGER + VINCENT RITTER +

BENEDIKT SCHMID + FELIX THIEL + PAUL THIEL

Fotos • Photos • Photos

MARCO GIERSCHEWSKI

MIT • AVEC • WITH

Tilman Annetzberger, Eleanor Bayne, Luca Carli, Joseph Cliffe, Pierre Cresson, Léo Paul Delsaux, Antonia Eisenreich, Rose Ellis, Thomas Ellis, Laura Farny, Peter Goodfellow, Ethan Hammond, Nessim Hammouti, Josephine Holm, Moritz Keller, Amelie Kufner, Justine Lilleyman, Gizem Malik, Isaac Mearns, Freya O'Grady, Adrien Perrie, Baptiste Pierret, Mathieu Pierret, Paul Plisson, Alex Raab, Xaver Rappensberger, Moritz Rieger, Kévin Santrain, Victor Simovic, James Sullivan-Smith, Elena Tapp, Laura Tapp, Gauthier Tetart, Paul Valynseele, Mathis Vandevennes, Antoine Veremme, Simon Wallner, Ben Warringer, Nadia Woodford



PREMIERE

19 04 2018

M A R
STALL

München / Munich

Weitere Vorstellungen • Prochaines représentations •

Other performances

München • Munich 20 04 2018

Garmisch 21 + 22 04 2018

Lille 28 + 29 05 2018

Amiens 30 05 2018

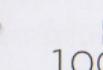
Gosport 01 + 02 06 2018



Erasmus+



CANTONNAIRE
918



projets
pour la paix
100 Projekte für
den Frieden



DFJW

WWW.RESIDENZTHEATER.DE/JUNGES_RESI

SAG MIR, WO DIE BLUMEN SIND

M A R
STALL

JUNGES
RESI



QUE SONT DEVENUES LES FLEURS
WHERE HAVE ALL THE FLOWERS GONE

DE 2016 treffen sich 39 Schüler zwischen 13 und 18 Jahren aus Frankreich, England und Deutschland zum ersten Mal, um ein Projekt über den Ersten Weltkrieg in Zeiten des Friedens im modernen Europa zu erarbeiten. Die Jugendlichen brechen zu den einstigen Schlachtfeldern auf, ziehen in Museen Verbindungen zu heutigen Kriegsschauplätzen und diskutieren mit Sicherheitsexperten über die aktuelle Lage in Europa und weltweite Friedensbemühungen. Aus ihren Erfahrungen und ihrer Recherche entwickeln sie eigene Texte, die sie zu einem persönlichen, gemeinsamen Theaterabend arrangieren. Dabei werden sie zu Freunden, schmieden Pläne für ihre eigene Zukunft und fragen sich, in welcher Welt sie leben möchten und was sie dafür zu tun bereit sind.



This project is a partnership between the Residenztheater in Munich, the Werdenfels-Gymnasium in Garmisch-Partenkirchen, the Lycée Ozanam in Lille and Bay House School in Gosport.



FR En 2016, 39 élèves âgés de 13 à 18 ans venant de France, d'Angleterre et d'Allemagne se rencontrent pour la première fois pour travailler sur un projet traitant de la première guerre mondiale, et ce, dans une Europe aujourd'hui en paix. Les adolescents visitent les anciennes tranchées, comparent dans les musées des scènes de guerres d'hier à celles des guerres contemporaines. Ils échangent sur la situation actuelle de l'Europe et sur les tentatives pour instaurer une paix mondiale avec des experts de la sécurité. Ils ont développé leurs propres textes à partir de leurs expériences et de leurs recherches, puis les ont assemblés dans une pièce de théâtre à la fois commune et personnelle. En même temps, ils se lient d'amitié, et se projettent dans leur propre avenir. Ils réfléchissent au monde dans lequel ils aimeraient vivre et comment y parvenir.

EN In 2016 39 students between 13 and 18 years from France, England and Germany met for the first time to work on a project about World War I in a time of peace in modern Europe. The teenagers visited the original trenches and compared these war scenes with those from today as represented in museums; they discussed the current situation in Europe, and ambitions to establish a worldwide peace, with national security experts. From their experiences and research, they developed their own texts that were arranged into a personal and united theatre evening. Alongside this learning, the international young people became friends, elaborated plans for their own future and wondered in what kind of world they want to live in and what they would be prepared to do to achieve it.

